

QECR
NÍVEIS B1/B2/C1/C2

EXPRESSÕES IDIOMÁTICAS ILUSTRADAS

Sofia Rente

Ilustrações:
Luis Prina



Resumo de Expressões Idiomáticas Ilustradas. Níveis B1/B2/C1/C2 - Conforme Novo Acordo Ortográfico

As expressões idiomáticas são formas de expressão próprias de uma língua que refletem a sua riqueza, pois é através delas que se transmitem referências culturais de determinada comunidade linguística. Através das frases feitas, um nativo consegue expressar uma certa realidade de forma natural e inconsciente.

O mesmo já não acontece com um estudante de uma língua estrangeira, para quem a apropriação deste tipo de expressões e correta utilização poderão revelar-se tarefa árdua, em particular para os que estão a dar os primeiros passos.

Esta dificuldade reside, essencialmente, no facto de estas formas de expressão não poderem ser traduzidas de forma literal para outro idioma, pois o conjunto de palavras que as constituem forma uma unidade de sentido cujos elementos são indissociáveis.

Deste modo, a aprendizagem das expressões idiomáticas reveste-se de particular importância para os estudantes de uma língua estrangeira, pois é através da sua assimilação e utilização que estes revelam a sua proficiência linguística.

Com o objetivo de facilitar essa tarefa, reuniram-se, neste livro, 250 expressões idiomáticas, organizadas alfabeticamente, de modo a facilitar a sua localização. Para além da explicação clara e simples e do exemplo que permite observar o funcionamento destas frases em contexto real, todas elas são acompanhadas de uma ilustração humorística, que reproduz o significado literal da frase.

Apresentou-se também a origem de algumas expressões, sempre que a mesma é conhecida, na tentativa de satisfazer o desejo dos que pretendem compreender como surgiram estas frases na nossa língua.

Finalmente, incluíram-se outras expressões que podem ser usadas em contextos similares, ampliando-se assim o leque de frases à disposição do utilizador deste livro.

[Acesse aqui a versão completa deste livro](#)